

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 선박의 입항 및 출항 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제17호서식] <개정 2022. 1. 20.>

■ Правила применения Закона о заходе, выходе судов и др. [Приложение, Форма №17] <Поправки от 20.01.2022>

정부24(www.gov.kr) 또는 항만운영정보시스템 (www.portmis.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.

подача заявки возможна также на портале госуслуг Чонбу24 (www.gov.kr) или через информационную систему управления портами (www.portmis.go.kr).

선박수리 [] 허가신청서 · [] 신고서
[] Заявление о выдаче разрешения на ремонт судна
[] Заявление о ремонте судна

접수번호 Рег. № приёма заявления	접수일 Дата приёма заявления	허가번호 Номер разрешения	처리기간 Срок обработки	허가는 1일 1 день для разрешения, 신고는 즉시 незамедлительн о для заявления
신청인 Заявитель	업체명(또는 성명) Наименование предприятия (или фамилия, имя)		사업자등록번호(또는 생년월일) Рег. № субъекта предпр.	
	전화번호(휴대폰) Тел. (моб. тел.)		деятельности (или дата рождения)	
	주소 Адрес			
신청내용 Содержа ние заявления	선박의 소유자(용선주) Владелец судна (арендатор)			
	선박 종류 · 선명 · 톤수 및 호출부호 Тип, название, тоннаж и позывной сигнал судна			
	수리 범위 Объем ремонта			
	수리 방법 Метод ремонта			
	수리 기간 Срок ремонта			
	수리 장소 Место ремонта			
	화물 적재 여부 Наличие/отсутствие погруженного груза			
	허가(신고) 조건 Условия разрешения (заявления)			
비고 Примечания				

「선박의 입항 및 출항 등에 관한 법률」 제37조제1항, 제3항 및 같은 법 시행규칙 제21조제1항에 따라 선박수리 허가를 신청합니다(선박수리를 신고합니다).

Настоящим подаю заявление о выдаче разрешения на ремонт судна (заявление о ремонте судна) в соответствии с п. 1 и п. 3 ст. 37 Закона о заходе, выходе судов и др. и п. 1 ст. 21 Правил применения того же Закона.

년 월 일
 ГГГГ ММ ДД

신고인(신청인)
Заявитель
(Запрашивающий)

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

지방해양수산청장 또는 시·도지사 귀하
Начальнику Регионального управления по морским делам и рыболовству или
мэру города/губернатору провинции

첨부서류 Прилагаемые документы	1. 작업계획서(취급장비 명세를 포함합니다) 1. План работ (включая характеристики погрузочно-разгрузочного оборудования) 2. 해당 작업에 필요한 작업자의 자격증 사본 1부(수리 대상 선박의 선원이 작업자인 경우는 제외합니다) 2. Копия свидетельства о квалификации работника, необходимого для выполнения данных работ (за исключением случая, когда работник является членом экипажа судна, подлежащего ремонту)	수수료 없음 Сбор отсутствует
----------------------------------	--	----------------------------

처리절차
Процедура обработки

신고서 작성 신청서 작성 Составление заявления Составление заявления	▶	접 수 Прием	▶	검 토 Рассмотрение	▶	결 재 Утверждение	▶	신고·허가 확인 날 인 Печать подтверждения заявления/разрешения	▶	발 급 Выдача
신고인 Заявитель 신청인 Заявитель		지방해양수산청 또는 시·도 Региональное управление по морским делам и рыболовству или город/провинция		지방해양수산청 또는 시·도 Региональное управление по морским делам и рыболовству или город/провинция		지방해양수산청 또는 시·도 Региональное управление по морским делам и рыболовству или город/провинция		지방해양수산청 또는 시·도 Региональное управление по морским делам и рыболовству или город/провинция		

제 호
№

선박수리 [] 허가 [] 신고 확인
Подтверждение [] заявления о выдаче разрешения на ремонт судна
[] заявления о ремонте судна

「선박의 입항 및 출항 등에 관한 법률」 제37조제1항, 제3항 및 같은 법 시행규칙 제21조제2항에 따라 위와 같이 허가합니다(신고를 접수합니다).

Настоящим на основании выше предоставленных сведений выдаю разрешение на ремонт судна (принимая заявление о ремонте судна) в соответствии с п. 1 и п. 3 ст. 37 Закона о заходе, выходе судов и др. и п. 2 ст. 21 Правил применения того же Закона.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

지방해양수산청장 또는 시·도지사
Начальник Регионального управления по
морским делам и рыболовству или мэр
города/губернатор провинции

직인
Печать

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]